

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*change en été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

### Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## LAST SUNDAY AFTER PENTECOST DERNIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

November 20, 2016 / le 20 novembre 2016



"... for there shall be then great tribulation, such as has not been found from the beginning of the world until now"

(Matthew 24:21)

«... car il y aura alors une grande tribulation, telle qu'il n'y en a point eu depuis le commencement du monde jusqu'à maintenant »

(Mathieu 24, 21)

**St. Hilary** - Or that we be not taken in the frost of sins, or in discontinuance of good works, because of the soreness of the affliction; notwithstanding that for the sake of God's elect, those days shall be shortened, that the abridgment of the time may disarm the force of the calamities.

**St Hilaire** - Ou bien encore, dans le froid de la mort, que produisent les péchés, ou dans l'oisiveté des bonnes oeuvres; car le châtement sera bien sévère, heureusement Dieu abrègera ces jours en faveur des élus, de manière que leur courte durée puisse faire triompher de la violence du mal.

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel




<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
<b>Secretary/Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
<b>Maintenance/Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

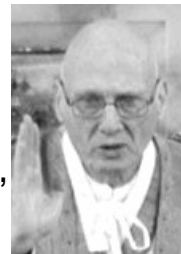


Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 20.XI.2016 <b>Last Sunday after Pentecost</b> <b>Dernier Dimanche après la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Mireille Chénier by/par Laurette Hermeston Int Pierre Breton by/par Blandine Landry	
<b>Monday   Lundi</b> 21.XI.2016 <b>Presentation of the Blessed Virgin Mary</b> <b>Présentation de la Bse Vierge Marie</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Relatives Dupuis Family by/par Paul Dupuis Int Sanctification of Priests by/par Legion of Mary	
<b>Tuesday   Mardi</b> 22.XI.2016 <b>St. Cecilia, Virgin &amp; Martyr</b> <b>Ste Cécile, vierge et martyre</b>	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 23.XI.2016 <b>St. Clement I, Pope &amp; Martyr</b> <b>St Clément 1e, pape et martyr</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Ernie Filion by/par Monica Robidoux Private Intention / Intention Privée	
<b>Thursday   Jeudi</b> 24.XI.2016 <b>St. John of the Cross, Confessor &amp; Doctor</b> <b>St Jean de la Croix, confesseur et docteur</b>	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Friday   Vendredi</b> 25.XI.2016 <b>St. Catherine of Alexandria, Virgin &amp; Martyr</b> <b>Ste Catherine, vierge et martyre</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Mgr J.A. Myrand by/par L. D'Amour Renaud Private Intention / Intention Privée	
<b>Saturday   Samedi</b> 26.XI.2016 <b>St. Sylvestre, Abbot</b> <b>St Silvestre, abbé</b>	7:00 a.m. 9:00 a.m.  3:30-4:30 pm.	Private Intention / Intention Privée Int Danny Beauchamp by/par MacDonald Family  <b>Confessions</b>	
<b>Sunday   Dimanche</b> 27.XI.2016 <b>1st Sunday of Advent</b> <b>1e Dimanche de l'Avent</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Léo Sauvé by/par Mr & Mrs R. Cafferty Pro Populo RIP Âmes du Purgatoire by/par Jeanne Lamothe	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
<b>Sunday November 13 / le dimanche 13 novembre</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$6,478.70</b> (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - <b>\$28,455.80</b> (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - <b>\$11,220.00</b> (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

**Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades**

*Donald McPherson, James Hargrave, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Gabrielie Marcantonio, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisset, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.*



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Parish Mission</b> <b>December 11 to 16 with</b> <b>Fr. James Buckley FSSP</b> 	<b>Mission à la paroisse</b> (en anglais) <b>du 11 au 16 décembre avec</b> <b>Abbé James Buckley FSSP</b> 
<b>Topic: the Holy Eucharist, Confession, and the Four Last Things</b>	<b>Thème: la Sainte Eucharistie, la Confession, et les Fins Dernières</b>
<b>Feast of St. Clement, Pope &amp; Martyr -</b> <b>Wednesday Nov. 23rd. Solemn High Mass at</b> <b>7:30 p.m. Come and attend mass on our</b> <b>parish feast day!</b> 	<b>Fête de St Clément, Pape et Martyr - le</b> <b>mercredi 23 novembre. Messe solennelle à</b> <b>19h30. Venons tous à la messe - c'est notre</b> <b>fête paroissiale!</b>
<b>Rorate Mass of Advent – 6:00 a.m., Saturday Dec 10th.</b> This early morning candlelight mass in honour of the Blessed Virgin Mary reminds us that we are "watchers of the dawn", waiting in the hope of Christ's coming.	<b>Messe Rorate de l'Avent – 6h00, samedi le 10 déc.</b> Cette messe matinale Mariale à la lueur des bougies nous rappelle que nous sommes des « guetteurs de l'aurore » qui attendent dans l'espérance l'avènement du Christ.
<b>Altar Server Practice -</b> A practice will take place on <b>Saturday Nov. 26, from 12:00 - 1:30pm.</b> All servers, including those serving Low Mass on Sunday, should attend. Thank-you!	<b>Pratique des servants de messe -</b> Aura lieu le <b>samedi 26 novembre, de 12h00 à 13h30.</b> Tous les servants, y compris ceux de la messe basse le dimanche, devraient participer. Merci!
<b>Mass Server Needed --</b> We are in need of a server for the 12:00 noon Mass on Thursdays on a regular basis. Please contact Fr. Deprey for details.	<b>Servant de Messe recherché -</b> Nous avons besoin d'un servant de messe pour la 12h00 tous les jeudi; s.v.p. contactez l'abbé Deprey si vous pouvez nous aider avec cela sur une base régulière.
<b>Christmas Fruitcake Sale:</b> Made by the Cistercian monks in Quebec, the cakes will be available for purchase on <b>November 27, December 4 and 11</b> after both morning Masses. Proceeds go to the prolife movement via <i>Campaign Life Coalition</i> . Cakes are \$15 each. <b>New this year are gift baskets for \$25 each.</b> Exact change preferred.	<b>Vente de gâteaux aux fruits de Noël:</b> Faits par les moines cisterciens, les gâteaux seront en vente <b>le 27 novembre, le 4 et 11 décembre</b> après les messes du matin. Les profits iront au mouvement "pro-vie" via <i>Campaign Life Coalition</i> . Les gâteaux sont 15\$ chacun. <b>Nouveau cette année sont des paniers-cadeaux pour 25\$ chacun.</b> Montant exacte préféré.
<b>Confirmation Class for Youth (Grade 6 and up) --</b> Will take place in the <b>rectory basement</b> once a month in English and French. Schedule: <b>--Sat. Dec 3:</b> in English <b>10:15 - 11:30</b> (Fr. Deprey)	<b>Cours de Confirmation pour les jeunes (6e année d'école) –</b> Aura lieu au <b>sous-sol du presbytère</b> une fois par mois en Anglais et en Français. Horaire: <b>--samedi 3 déc.</b> (francophones): <b>8h45 à 10h00</b> (abbé Breton)
<b>1st Communion Class in English –</b> Will take place once a month in English and French at the rectory. Schedule:  <b>--Sat. Dec 17:</b> (in English) from <b>10:15 - 11:15</b> (Fr. Deprey)	<b>Changement à l'horaire - Nouvel horaire: Cours de Première Communion en français –</b> Un rappel aussi que nous aurons la messe à 9h00 pour les parents durant le cours. <b>--samedi 17 décembre:</b> (francophones) <b>9h00 à 10h00</b> (abbé Breton)
<b>Catechism for Adults –</b> With Fr. Deprey on Wednesdays starting Nov 30 <sup>th</sup> in the rectory basement at 7:30 pm. An Overview of the Catholic Faith using Sacred Art. Primarily for those adults preparing for Confirmation or interested in becoming Catholic but also open to anyone wishing to improve his understanding of the Faith. Sign-up at the entrance.	<b>Catéchisme pour les adultes (en anglais):</b> Avec l'abbé Deprey, commence le mercredi 30 novembre au sous-sol du presbytère à 19h30. Un aperçu de la foi catholique en utilisant l'art sacré. Principalement pour les adultes qui se préparent pour la Confirmation ou sont intéressés à devenir catholiques, mais aussi ouverts à tous ceux qui souhaitent améliorer sa compréhension de la Foi. Inscrivez-vous à l'entrée.
<b>Donations Sought for rental of the Patro facilities -</b> We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you !	<b>Dons recherchés pour la location du Patro -</b> Vos dons envers la location du gymnase et des salles de cours pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.
<b>Containers: Feed the Fathers --</b> We thank those of you who brought their delicious meals to the Fathers ! However, we still have a lot of your containers. Please pick them up at the rectory today.	<b>Contenants: Nourrissons nos prêtres -</b> Les prêtres vous remercient pour vos repas délicieux! Cependant, nous avons toujours vos contenants. Veuillez venir les ramasser au presbytère.